

дать новые учебно-методические пособия, включающее тесты, по биоорганической химии для студентов, обучающихся по специальности «стоматология», на русском и английском языках.

В новом 2017-2018 учебном году на кафедре органической химии уже началась работа по осуществлению данных задач при обучении студентов дисциплине биоорганическая химия по специальности «стоматология» на русском и английском языках.

Литература

1. Белых, Ю.Э. Образовательные инновации в системе обеспечения качества подготовки специалистов / Ю.Э. Белых, Е.И. Белокоз // Высшая школа. - 2015 г.-№1- С.18-22.
2. Образовательный стандарт высшего образования. Ч.4. Высшее образование. Первая ступень. Специальность 1-79 01 07 Стоматология. – Постановление Министерства образования Республики Беларусь от 30.08.2013. №88. [Электронный ресурс] Naviny.org/2013/08/30/by5930/page56.htm.
3. Елканова, Т.М. Качественные тестовые задания как средство развития аналитического и креативного мышления / Т.М. Елканова // Высшее образование сегодня. -2017 г.-№8- С. 22-24.

Анализ специфики преподавания иностранным студентам на кафедре нормальной физиологии УО «Витебский государственный ордена Дружбы народов медицинский университет»

Евдокимова О.В.

*УО «Витебский государственный ордена Дружбы народов медицинский
университет», г. Витебск, Республика Беларусь*

Подготовка специалистов для зарубежных стран связана с экспортом образовательных услуг и является одним из важных направлений во внешней экономической деятельности государства, особенно, с учетом того, что конкуренция на рынке образования с каждым годом растет [1]. При этом проблема качества получаемого образования выходит на первое место [2].

В учреждении образования «Витебский государственный ордена Дружбы народов медицинский университет» подготовка специалистов медицинского профиля из числа иностранных граждан, прибывающих из многих стран Европы, Африки и Азии, ведется уже давно и свидетельствует о престижности и востребованности вуза. Несомненно, в настоящее время кафедрами накоплен обширный опыт, а также разработаны учебно-методические комплексы для преподавания дисциплин с использованием английского языка как языка-посредника, что способствует эффективной реализации образовательного процесса со студентами из зарубежных стран.

Несмотря на это, до сих пор имеется ряд трудностей и особенностей получения высшего образования медицинского профиля иностранными студентами.

Наряду с этим, в ближайшее время в учреждении образования «Витебский государственный медицинский университет» планируется увеличение

набора студентов, обучающихся на английском языке, что, в свою очередь, еще больше актуализирует данную тематику. Детальный анализ проблем поможет систематизировать и оптимизировать преподавание и проверку знаний у подобного рода студентов.

Следует также отметить, что иностранные студенты помимо получения профессиональных знаний являются проводниками русского языка [3] и традиций белорусской культуры в своих странах [4].

Цель настоящей работы – выявление и анализ основных проблем, возникающих при проведении занятий по нормальной физиологии с иностранными студентами, обучающимися на английском языке.

Материал и методы. Материалом исследования послужил практический опыт работы со студентами факультета подготовки иностранных граждан, обучающихся по специальности «лечебное дело» и «стоматология», а также научная и учебно-методическая литература по заявленной проблеме.

В качестве методов исследования использовались: аналитический, сравнительно-сопоставительный и логический.

Результаты и их обсуждение. Подготовка специалистов с высшим образованием для зарубежных стран является несомненно сложной задачей. При обучении возникает большое количество проблем, с которыми сталкиваются как иностранные граждане, так и работники университета. Возникающие проблемы можно разделить на объективные и субъективные, например, отсутствие мотивации учащихся.

Следует отметить, что за время преподавания дисциплины англоговорящим студентам профессорско-преподавательским составом кафедры нормальной физиологии в соответствии с действующей учебной программой накоплен огромный материал для работы с ними в виде:

- рабочих тетрадей (включают вопросы для самостоятельной подготовки и аудиторного контроля; лабораторный и теоретический блоки);
- наглядного материала (схемы, таблицы, рисунки);
- раздаточного материала (схемы сложных физиологических процессов и механизмов);
- демонстрационных учебных фильмов;
- специализированных рабочих компьютерных программ (виртуальная физиология «LuPraFiSim», «Bio pack student lab.»);
- тестов (электронный вариант для коллоквиумов и экзамена и бумажный – в качестве вводного контроля знаний);
- ситуационных задач с подробным описанием и разъяснением ответа.

Обучающие программы в сочетании с программированным контролем знаний, разработанные на квалифицированной профессиональной и научно-технической основе, существенно повышают возможности педагогического коллектива в решении основной проблемы обучения.

Вместе с тем, проанализировав опыт преподавания нормальной физиологии англоговорящим студентам факультета подготовки иностранных граждан учреждения образования «Витебский государственный ордена Дружбы народов

медицинский университет», обучающимся по специальности «лечебное дело» и «стоматология», хотелось бы отметить ряд особенностей и трудностей, возникающих при проведении занятий с указанными учащимися.

Один из главных вопросов, который необходимо решить для интенсификации и усовершенствования учебного процесса с англоговорящими студентами является вопрос о лингвистической подготовке. Хотелось бы отметить, что уровень владения указанным иностранным языком – английским – довольно различен и зачастую низок. Трудности возникают при чтении учебников, учебных пособий, методической литературы по дисциплине. При этом проблема заключается не только в понимании предлагаемого для изучения материала, поскольку физиология человека как дисциплина представляет собой достаточно сложный предмет, включает в себя большой объем материала, терминов и понятий, но и в целом, в сложности и неправильности перевода отдельных слов и выражений.

Учитывая тот факт, что для многих английский язык является иностранным, то существенной сложностью является восприятие новой информации на слух. Особенно остро этот вопрос встает на лекционных занятиях. Отсюда вытекает следующая проблема на пути получения англоговорящими студентами образования – не умение, или в некоторых случаях, даже невозможность записывания лекционного материала.

Следовательно, одним из компромиссных методов решения данной проблемы является подготовка на кафедре учебных пособий по указанному предмету, в которых максимально простым языком (короткие логичные предложения, исключение сложных и громоздких оборотов и т.д.), вместе с тем, не искажающим смысл содержания темы, будут изложены ответы на предлагающиеся для изучения вопросы. Кроме того, имеет смысл включать большое количество иллюстраций, схем и таблиц, облегчающих понимание и систематизирующих знания студентов.

С другой стороны, преподавателям, оценивающим устный ответ студентов, сложным для понимания оказывается английский язык граждан, прибывших, в частности, из Шри-Ланки, так он имеет свои диалектические особенности. Следовательно, преподавателям, обучающим англоговорящих студентов, рекомендуется курировать подобные группы и увеличить время общения с ними на кураторских часах, тем самым повышая свой навык владения иностранным языком.

Несомненно, сложным для преподавателя оказывается также различная базовая подготовка студентов, так как в одной студенческой группе находятся представители разных стран и, соответственно, требования к полученному ими среднему образованию были также различными. Как результат – возникновение проблем в понимании материала, когда необходим синтез и анализ знаний из других дисциплин, с которыми тесно связана физиология, такими как физика, химия, биология и др. Зачастую, сложность предмета порождает низкую заинтересованность студентов.

Для частичного решения указанных проблем на кафедре нормальной физиологии разработан вводный контроль знаний, включающий в себя перечень вопросов по теме, подразумевающий краткий письменный ответ студента и ориентирующий преподавателя в уровне подготовки группы [5].

Непременно, сравнивая преподавание предмета на русском языке, англоязычное преподавание требует больше терпения, труда и самоотдачи от преподавателя. Особенно остро встают вопросы межкультурных различий, и, как следствие, нарушение дисциплины и норм правил поведения. Это проявляется в систематических опозданиях, как на практические занятия, так и на лекции. Более того, постоянно приходится разяснять, что посещение последних является обязательным, так как большое число студентов имеет значительное количество пропусков по неуважительной причине.

Проблемой также является отработка иностранными студентами пропущенных занятий либо несданных итоговых в срок, что усложняет либо делает невозможным получение своевременного зачета по предмету и выхода на сессию.

Отдельно хочется отметить несоответствие положенному внешнего вида студентов, шумное поведение, отсутствие специальной одежды на практических занятиях (белый халат, шапочка). В результате на устранение указанных нюансов уходит значительная часть занятия, положенная на разбор материала либо лабораторную работу.

Нередкими оказываются проблемы с разностью менталитета иностранных студентов. Так, англоговорящие студенты из Африки отличаются некоторой медлительностью и нерасторопностью, что ошибочно может быть принято преподавателем как неуверенность в знании материала и недостаточность подготовки. Арабские же студенты, напротив, отличаются очень ярким темпераментом, поэтому их ответы зачастую сумбурные и хаотичные. Следовательно, преподаватель должен учитывать национальный психологический склад и особенности культуры студентов. Это позволит построить с иностранными студентами максимально благоприятные взаимоотношения и тем самым добиться лучших результатов в учебной работе.

Следует также упомянуть, о такой субъективной проблеме как наличие мотивации и заинтересованности в получении образования иностранными гражданами. Как правило, студенты, чей выбор профессии врача был сделан осознанно и самостоятельно имеют хорошую успеваемость, они используют большое число дополнительной литературы при подготовке к занятиям, задают преподавателю и лектору вопросы по темам, в которых не смогли разобраться самостоятельно, стремятся ассистировать во время проведения острых опытов над лабораторными животными. Другую группу составляют студенты, поступавшие в университет вследствие престижа данной профессии, либо по настоянию родителей, как результат, обучение таких студентов, в следствие отсутствия личностной заинтересованности, становится не эффективным и практически невозможным.

Выводы. Таким образом, совокупность образовательных, социальных, политических, религиозных, культурологических, а также личностных факторов существенно влияет на образовательные характеристики студентов.

Несомненно, так как дисциплина нормальной физиологии в учреждении образования «Витебский государственный ордена Дружбы народов медицинский университет» преподается на 1 и 2 курсах надо учитывать и сложности адаптации иностранных студентов.

Несмотря на большой накопленный материал для работы с англоговорящими студентами преподавателям рекомендуется подготовить учебник по нормальной физиологии для иностранных граждан, используя упрощенный английский язык, и, вместе с тем, по возможности, просто строить свое общение и опрос.

Рекомендуется также применять особый подход к преподаванию англоговорящим студентам с учетом их базовых знаний, а также национальности и особенности менталитета.

Вместе с тем, необходимо обязательное ежегодное посещение преподавателями, проводящими занятия на английском языке, курсов на факультете повышения квалификации и переподготовки по педагогике и психологии в учреждении образования «Витебский государственный ордена Дружбы народов медицинский университет», на которых рассматриваются не только организационные и методические подходы к обучению иностранных студентов в университете, но также происходит повышение уровня знаний профессионального медицинского английского языка.

В заключении хотелось бы отметить, что процесс включения в образовательную практику таких форм обучения, как подготовка специалистов на иностранном языке указывает на прогресс и востребованность университета.

Непременно, на указанном этапе развития университета имеется ряд закономерных проблем и особенностей, однако их решение и совершенствование системы получения образования иностранными гражданами, обучающимися на английском языке, приведет к еще большему росту престижа университета, увеличению спроса на предоставляемые образовательные услуги и укрепит его конкурентоспособность.

Литература

1. Гербик, Л. Ф. Русский язык как иностранный: актуальные проблемы методики и организации учебного процесса / Л. Ф. Гербик // *Вузевеснік БДУ*. – 2011. – Сер. 4, № 2. – С. 124–127.
2. Масловская, А.А. Анализ опыта преподавания биохимии иностранным студентам с английским языком обучения / А.А. Масловская // *Журнал ГрГМУ*. – 2007. – № 1. – С. 226–228.
3. Попов, А. С. Проблемы обучения иностранных граждан в техническом университете на неродном для них языке / А. С. Попов, А. В. Прохоров, И. Н. Хурошвили // *Науч. вестн. Московского гос. технического ун-та гражданской авиации*. – 2005. – № 94. – С. 67–80.
4. Каде, А. Х. Особенности преподавания патологической физиологии иностранным студентам / А. Х. Каде, А. П. Парахонский // *Современные проблемы науки и образования*. – 2004. – № 1 – С. 123–124.
5. Башкова, Н.П. Формы проверки качества самостоятельной работы студентов // *Самостоятельная работа студентов: модели, опыт, технологии* / под ред. Савельевой М.Г. – Ижевск: изд-во «Удмуртский университет». – 2009. – с.45-50.